



# REALITATEA EVREIASCĂ

PUBLICAȚIE A FEDERAȚIEI COMUNITĂȚILOR EVREIEȘTI DIN ROMÂNIA

ANUL XL • NR. 11 (811) • 1-15 SEPTEMBRIE 1995 • 6-20 ELUL 5755 • 12 PAGINI - 150 LEI

Rabin dr. YEHEZKEL MARK

## ELUL - luna în care ne simțim mai aproape de Dumnezeu

Luna Elul, lună de reculegere, de pregătire sufletească și spirituală pentru Ziua Judecării (Roș Hașana) și Ziua Iertării (Iom Kipur), se distinge de celelalte luni ale calendarului iudaic prin rugăciunile de iertare שלוחות (silhot), pe care frații noștri de rit sefard au și început să le spună, iar noi, așkenazimii, le începem abia cu o săptămână înainte de Roș Hașana.

În fiecare zi a lunii Elul (în afară de Șabat și de Erev Roș Hașana) se aude sunetul Șofarului răscolindu-ne conștiințele, amintindu-ne de bilanțul interior ce suntem datori să ni-l facem, fără a fi îngăduitori cu noi înșine, fiindcă numai așa, suferind pentru greșelile făptuite, ne putem regăsi în ceea ce avem mai bun în noi. De altfel, până după Șmini Ațeret se spune și un capitol special din Psalmi în acest sens, cap. 27: "לדוד ה' אורי".

În fiecare zi a lunii Elul, evreii de pretutindeni se pregătesc sufletește pentru Roș Hașana, pentru a cere iertarea Divină pentru ceea ce au greșit pe parcursul anului, rugându-se să fie înscrși în Cartea Vieții cu un an bun, fericit, prosper, aducător de pace și sănătate, nu numai pentru poporul nostru, ci și pentru toate popoarele lumii.

În luna Elul, Dumnezeu este mai aproape de cei ce-L doresc. Însuși numele de Elul conține, în scrierea ebraică, patru litere care sunt inițialele cuvintelor אני לדודי דודי אני "Eu sunt pentru dragul meu și dragul meu e pentru mine". În luna Elul, relația dintre Dumnezeu și poporul Său este de natură binevoitoare și de mutuală atenție. Desigur, înțelepții noștri spun că trebuie să facem Teșuva (întoarcerea spre Dumnezeu) cu o zi înainte de a muri "שוב יום אחד לפני מיתותי" și, cum nimeni nu știe când moare, trebuie să facem Teșuva în fiecare zi; cu atât mai mult acum, în preajma marilor Zile ale Judecării și Iertării. Trebuie să fim conștienți însă, că Dumnezeu iartă de Yom Kipur numai păcatele comise împotriva Lui, dar iertarea Divină pentru celelalte păcate o obținem numai după ce am cerut iertare celui lezat moral sau material și am reparat prejudiciul ce l-am creat. Dar, cum am putea însă îndrepta păcatele comise față de Dumnezeu? În primul rând, trebuie să recunoaștem păcatele. Trebuie să ne corectăm. Este important să ne ferim, ca de foc, de a consuma alimente necașer. Este important și să venim la sinagogă, să completăm

Continuare în pag. 9

## Rabinul dr. YEHEZKEL MARK

- schiță de portret -

De curând, Comunitatea noastră și-a redobândit un puls normal al inimii sale evreiești - locul rămas vacant, prin tragica pierdere a Șef Rabinului dr. Moses Rosen, a fost ocupat de un strălucit slujitor al învățaturii iudaice, Rabinul dr. YEHEZKEL MARK.

Viața sa a fost o slujire continuă a credinței și învățaturii strămoșilor noștri, urmând tradiția rabinică a tatălui său, Rabinul Menahem Mendel, un exemplu de dreptate, bunătate, dăruire și entuziasm religios. Născut la Băcești - Roman, la 19 ianuarie 1928, urmează cursurile leșivei „Beth Aharon” din Iași, din 1939 până în 1946 când, în entuziasmul care a cuprins tineretul sionist, a făcut Alia - ilegal - în Eretz Israel. Acolo își continuă pregătirea școlară într-un kibutz și la Haifa, după care servește în armata de apărare a Israelului între 1948-1949. Destinul său îl călăuzește spre educația tinerei generații în spiritul valorilor perene ale iudaismului. Ministerul Învăț-

mântului îi acordă diploma de profesor. În 1954 îi învață pe copii din kibutzul Hefetz Haim, iar din 1958-1964 predă la liceele a trei leșivot din Ierusalim.

Din 1956, este căsătorit cu Sarah Isaacson și are trei copii: Yitzhak - 1957, Meir - 1959, Rachel - 1962.

Dorința sa de perfecționare continuă. Primește recunoașterea gradului superior în predarea istoriei evreilor și a limbii ebraice la Universitatea Ebraică din Ierusalim. Devine și director al liceului religios din Ofaqim - Israel.

Din anul 1968 până în 1972, este trimis în Africa de Sud - la Cape Town -, ca director al școlii ebraice din acest oraș, apoi primește titlul de master cu distincție al Universității din acest oraș, cu teza: „Influența Talmudului, Midrașului și Hagadei în opera lui S. Y. Agnon”. Cu această distincție, conduce cu însuflețire, ca lider spiritual, Congregația evreiască din Potchefstroom, tot din Africa de Sud.

Adâncirea imensului tezaur al



învățaturii iudaice îl determină ca, între 1973-'74, să-l găsim urmărind învățatura Torei la Seminarul Rabinic afiliat Institutului „Harry Fishel”, din Ierusalim, după care este numit inspector al școlilor religioase și apoi profesor la Universitatea „Bar Ilan” din Ramat Gan - Departamentul de literatură ebraică. Între timp, în 1975, Universitatea din Potchefstroom îi acordă gradul de doctor în literatură.

Acesta este Rabinul dr. Yehezkel Mark, intelectual, literat și talmudist.

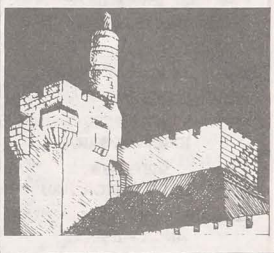
## Acolo unde Cerul și Pământul își spun „ȘALOM!”

Subtilă întrepătrundere între materie și spirit, conceptul de Ierusalim depășește clasicul conflict realism-idealism, fiindcă, prin întreaga sa existență și istorie, frontiera dintre obiectul tangibil

(orașul „din țărână și piatră”) și motivul dorului, al meditației, deci al imaginării (resortul afectiv al voinței iudaice de a fi), dispare. Mai mult, supraviețuirea sub specie aeternitas a Ierusalimului se datorează acestui concept.

Chiar în timpul existenței statului evreu antic, Ierusalimul, prin instituțiile sale - Templul, Sanhedrinul, așezămintele de studii iudaice - este mai mult decât centru administrativ, decât Capitală; este simbol al evreimii de pretutindeni, receptat ca atare de prestigioși istorici neevrei ai timpului. Un Plinius cel Bătrân scrie despre Ierusalim ca despre „cea mai faimoasă dintre marile cetăți ale Orientului”, observă că „o lumină legendară înconjură orașul”. Conceptul de Ierusalim este acela de focar al unității evreiești și de centru al activității spirituale iudaice. „Te va binecuvânta Domnul din Sion, cel ce a făcut Cerul și

IERUSALIM - 3000



Pământul”, se specifică în Psalmul 132, ceea ce conferă Ierusalimului (ținând cont de faptul că primul și al doilea Templu au fost construite pe Muntele Sion) statutul de oraș rezidențial al lui Dumnezeu. Deși distrus și lipsit de putere legislativă, politică, economică, după anul 70 e.a., Ierusalimul este simbol al

E. SUHOR

Continuare în pag. 7

## SEARĂ FESTIVĂ

La 21 august a.c., a avut loc, la București, în sala de festivități a F.C.E.R., un concert oferit de Formația coral-instrumentală „Menora” și Corul „Șira Vezimra” al Comunității Evreilor din București în onoarea doamnei și domnului Rabin dr. Yehezkel Mark, ales de Adunarea Generală a Federației păstor spiritual al obștii noastre, având competență de Șef Rabin și în celelalte comunități evreiești din România. Au participat membri ai Consiliului de Conducere a Federației Comunității Evreiești din România.

Au luat parte doamnele Lily Hahamy, consilier cultural al Ambasadei Statului Israel la București, cu soțul, Tova Bin Nun, director general al Filialei din România a Agenției Evreiești, precum și domnul dr. Zvi Feine, director al programului „Joint” pentru România.

În alocuțiunea Domniei Sale, domnul acad. Nicolae Cajal, a relevat însemnătatea acestei serii culturale ce marchează prima zi în care îl avem pe Rabinul dr. Yehezkel Mark printre noi.



■ DE LA STÂNGA LA DREAPTA: Domnul Rabin dr. Yehezkel Mark, cu soția; acad. Nicolae Cajal și doamna B. Cajal

Totodată, Domnia Sa a salutat prezența unei echipe de prestigioși medici oftalmologi din S.U.A., veniți să consulte pacienți asistați aflați în evidența Policlinicii F.C.E.R. din București. În încheiere, domnul acad. Nicolae Cajal a mulțumit celor care au cinstit cu

unei echipe de prestigioși medici oftalmologi din S.U.A., veniți să consulte pacienți asistați aflați în evidența Policlinicii F.C.E.R. din București.

În încheiere, domnul acad. Nicolae Cajal a mulțumit celor care au cinstit cu

Continuare în pag. 5

### ÎN ACEST NUMĂR:

- 70 de ani de la inaugurarea Universității Ebraice din Ierusalim (Evelin Fonea) **pag. 8**
- Dorel Dorian și contribuția evreilor la S.F.-ul românesc (Victor Bărlădeanu) **pag. 2**
- Mică pledoarie pentru realemism (Iosif Sava) **pag. 3**











# Acolo unde Cerul și Pământul își spun „ȘALOM!“

Umare din pag. 1

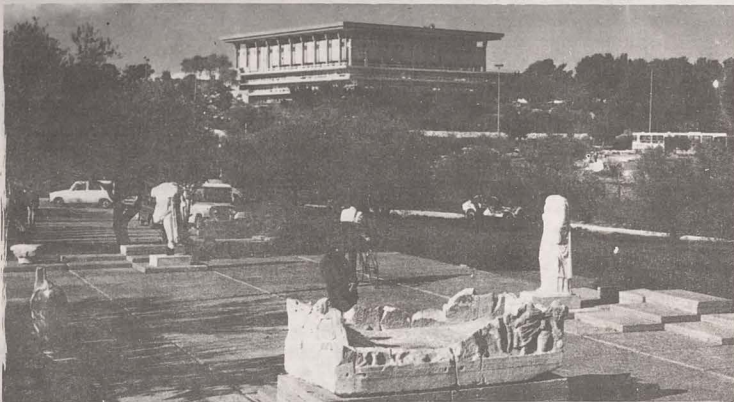
adevărului credinței în Cel Unic și Etern, este forța religioasă a sufletului evreiesc și izvorul dăruirii sale, a celui **davke**, în sens pozitiv al cuvântului, acoperiș al tuturor aspirațiilor și al realizărilor sale în istorie. Are loc, așadar, o sublimare a pământescului în afectiv-spiritual, fenomen complex și contradictoriu, asupra căruia un Rabi lohanan, unul dintre redactorii Talmudului, atrage atenția, încercând să combată dihotomia Ierusalim ceresc/Ierusalim pământesc și să prevină asupra pericolelor unui refugiu în cel ceresc, respectiv, în viața pur contemplativă din Diaspora. De fapt, însăși urarea de Roș Hașana „La anul, la Ierusalim!“ vine în convergență cu gândirea lui Rabi lohanan. Chiar atunci când ideea recăderii statului evreu modern era încă inexistentă, gândirea iudaică de tip ascendent (timpul-săgeată, timpul-speranță ce o caracterizează) se axa pe principiul revenirii în Orașul Sfânt ca centralitate a renașterii statale, rod al direcționării meditației înspre acțiune.

Din perspectivă filozofică-istorică se poate vorbi de o **menire** a Ierusalimului, ceea ce înseamnă altceva decât o destinație gândită de un conducător sau altul. Desigur, la început, scopurile cuceririi și creării de către David a capitalei naționale Ierusalim au fost politice: eliminarea enclavei Iebusite, stingerea rivalităților intertribale, unificarea regatului. Dar odată transferat Aron Kodeș-ul de la Kiriat Iearim la Ierusalim are loc o metamorfoză a laicului în sacral pe care abia Solomon o conștientizează pe deplin prin construirea Primului Templu. Sub domnia lui Ozia, în acest oraș avea să se audă vocea lui Ișaiahu denunțând „multimea jertfelor“ neacoperite de consistența **etică** a faptelor puternicilor orașului. Premergător al hasidismului, pentru care nu forma, ci fondul rugăciunii este esențial, Ișaiahu înțelege că menirea Ierusalimului incumbă rigoare și altitudine morală, nerespectarea acestor condiții ducând la pedeapsă în vederea purificării, a „răscumpărării“ sale pentru ca, ulterior, cetatea să redevină simbol al regenerării morale și sociale. Este ceea ce se întâmplă în 586 î.e.a., când Ierusalimul e cucerit de armatele

babiloniene ale lui Nabucadnetar, Templul distrus, populația - parte ucisă, parte - silită să ia calea exilului. Și, totuși, acum poporul evreu trece primul examen al rezistenței în fața încercării ocupanților de disoluție a centralității sufletești a Capitalei sale, examen în care virtuțile de oraș **menit** ale Ierusalimului sunt evidente (v. Psalmul 137). Mișcarea de Alia, atunci când ea devine posibilă (declarația lui Cyrus, regele Persiei, devenit stăpânitor al Babilonului și, implicit, al Judeii, în 536 î.e.a., prin care permitea, celor ce o doreau, reînnoirea în Sion; de remarcat faptul că numele Muntelui Templului e asimilat cu Cetatea și cu Țara lui Israel), plecarea, în 445 î.e.a., a lui Nehemia, înalt funcționar evreu la curtea regelui Artaxerxes, la Ierusalim, numit guvernator al Judeii și devenit principal responsabil al reconstrucției Ierusalimului, calitate pe care o împarte cu Ezra, restaurator al autorității Ierusalimului ca centru religios nedisputat al iudaismului - toate converg în același sens ce transcend istoria propriu-zisă, intrând în sfera unei misiuni superioare, sacre.

Lucrarea timpului asupra Ierusalimului, în măsură îndepărtării și regăsirii de sine a Cetății, se confundă cu aceea a mărăcinului ce arde fără a fi mistuit, simbol al destinului poporului

evreu însuși, din momentul Revelației Divine a lui Moșe pe Muntele Horeb până la sfârșitul veacurilor. Perioada elenistă e - aparent - benefică pentru păstrarea identității spirituale a Ierusalimului, în realitate - nocivă, prin elenizarea păturilor superioare ale populației, proces ce determină conflictul între tradiționaliști și eleniști, fenomen ce se acutizează după 167 î.e.a., când Antiohus al IV-lea interzice practicarea religiei mozaice și profanează Templul, ceea ce provoacă revolta Macabeilor. Dar nu atât victoria asupra trupelor lui Antiohus e semnificativă aici cât recucerirea Ierusalimului și purificarea Templului. Ierusalimul continuă să fie centrul spiritual al țării și după ce nu mai îndeplinește funcțiile unei capitale laice. Dar dorul de libertate al evreilor apăsați de guvernarea romană conduce la o revoltă generală (66 e.a.). Timp de trei ani, Ierusalimul e un oraș liber. Semnificativ e însă mențiunea înscrisă pe monezile bătute în această perioadă: „Ierusalimul cel Sfânt“. Ceea ce înseamnă conștientizarea, la nivel general, a menirii sale. După cucerirea lui, după distrugerea celui de-al doilea Templu, cu excepția Zidului de Apus (Iaitmotiv al rămășiței supraviețuitoare din ființa poporului evreu), după reocuparea, pentru scurt timp, a Ierusalimului de luptătorii lui Bar Kohba, după letargia cetății sub dominațiile bizantină, arabă, cruciată, mameluca, turcească, atribuțiile de metropolă evreiască modernă ale Ierusalimului devin din ce în ce mai evidente în timpul



■ Ierusalim - Knesset ul



mandatarului britanic și dominante după proclamarea independenței, în 1948, a Statului Israel.

Fără a neglija statutul unic al Ierusalimului ca simbol al frăției omenești și al păcii (în calitate sa de nucleu al creștinismului și islamismului), nimbul de sacralitate conferit Ierusalimului în Biblie, Halaha, Agada, Cabala, în poezia sinagogală, e dublat în literatura ebraică modernă, contemporană, ca și în literatura universală de preamodernă jind al unui Ierusalim-ambasador la Cel Veșnic al bucuriilor, dar, mai ales, al suferințelor umane, în general, și evreiești, în special.

## MISCELANEE MISCELANEE

● *La Ierusalim, în anul 1982, a fost creat titlul de onoare „Iakir Ierušalaim“ („Prieten al Ierusalimului“), care se acordă unor personalități din străinătate „pentru atitudine amicală față de Orașul Sfânt“, titlu care este conferit anual de către primarul orașului unui număr de trei personalități.*

● *Un grup de arheologi israelieni, care au lucrat în colaborare cu Universitatea Ebraică din Ierusalim, au descoperit 28 de papirusuri, datând din perioada primului Templu, distrus în anul 586 î.e.a.*

● *Se presupune că John Milton (1608-1874), autorul „Paradisului pierdut“, este și autorul unui roman despre Ierusalim. Este vorba de romanul „Nova Solyma, Cetatea ideală sau Ierusalimul redobândit“ (Nova Solyma, the Ideal City, or Jerusalem regained).*

*Cel care a descoperit acest manuscris, datând din anul 1648, pastorul Walter Begley, a atribuit romanul poetului englez, ghidându-se și după faptul că stilul său se identifice cu stilul acestui roman în care prind viață aspecte din viața evreilor.*

● *Un dar neprețuit, oferit citorilor. Începând din anul 1972,*

*Editura „Keter“ din Ierusalim a început publicarea prestigioasei lucrări „Encyclopaedia Judaica“. Lucrarea a fost achiziționată de cele mai mari biblioteci din lume.*

● *Profesorul Felix Bloch, specialist în fizică atomică - laureat al Premiului Nobel pentru Fizică în anul 1952 -, directorul Centrului European pentru Cercetări Nucleare de la Geneva, „visiting profesor“ la Universitatea Ebraică din Ierusalim, este Doctor Honoris Causa al acesteia. A fost și unul dintre conducătorii Institutului Weizmann din Rehovot.*

● *Simon Wiesenthal, directorul Centrului Evreiesc de Documentare de la Viena - creat de el în vederea urmăririi criminalilor de război nașiști -, a fost distins cu „Medalia de onoare a Institutului Yad Vashem“ - Ierusalim și cu „Medalia Ora ului Ierusalim“.*

● *Mordecha Kaplan, mare gânditor și scriitor prolific, care a publicat ampla lucrare „Iudaismul - o civilizație“, e fost, un timp îndelungat, și profesor la Universitatea Ebraică din Ierusalim. A murit la vârsta de 102 ani.*

● *Chaim Rabinovitz, editor din Londra, în colaborare cu un colectiv al*

*Bibliotecii Naționale a Poporului Evreu din Germania au publicat, în facsimil, celebrul „Machzor“ din Worms (1272). Volumul original a fost salvat din cumplitele evenimente ale „Nopții de Cristal“ (1938), când Sinagoga din Worms a fost distrusă. În 1957, cartea a fost depusă la Biblioteca Universității Ebraice. Un grup de specialiști au realizat un op de comentarii care însoțesc cele două volume de facsimile care au fost tipărite în Australia.*

● *În 1986, a avut loc, la Ierusalim, expoziția „Chagall și Biblia“ și, un an mai târziu, în prezența marelui artist, s-a inaugurat la Knesset „Tripticul Ierusalimului“, trei tapiserii de mari dimensiuni și un mozaic, executate la solicitarea lui Ben Gurion. Cu câțiva ani înainte de 1961, Marc Chagall a executat 12 vitralii, reprezentând cele 12 triburi ale lui Israel, pentru Sinagoga Centrului medical „Hadassa“ din Ierusalim. În anul 1982, i s-a conferit „Premiul Ierusalimului“ și premiul „Wolf“, acordat prima dată în artele plastice.*

## „CEL MAI BUN DESEN PE TEME IUDAICE“

O manifestare culturală, consacrată aniversării a 3000 de ani de existență a Ierusalimului și patronată de domnul Ehud Olmert, primarul Ierusalimului, este competiția internațională de desen pe teme iudaice, aflată la prima ediție și dotată cu un premiu de 25 000 de dolari. Artiști din lumea întreagă se vor întrece în desenarea a trei obiecte tradiționale evreiești, având ca sursă de inspirație și reflectând subiecte privind Ierusalimul și viața regelui David. Până în prezent au fost permise peste 600 de inscrieri, multe venite din partea unor desenați renumiți pe plan internațional. Cele trei obiecte pot fi Coroana Terei, cupa de Kiduș și farfuria de Seder.

Datorită marelui interes internațional, data limită pentru înregistrare a fost prelungită până la 15 septembrie a.c., iar data limită pentru admiterea la faza de preselecție până la 1 noiembrie a.c.

Concurenții se pot adresa Centrului Târgurilor Ierusalimului și Oficiului Adunărilor Internaționale pentru a primi o copie a regulamentului de competiție și formele de înregistrare, pe adresa: Rehov Shlomzion Hamalka 8, Ierusalim, Tel: 02-245-142; 254-088; Fax: 02-243-144; sau în scris: P.O.B. 775, Ierusalim, 91 007











# JEWISH REALITY

## Eng. THEODOR BLUMENFELD is Eighty

On Monday, August 28 1995, colleagues from the Federation leadership, some contributors which worked since many years in this impressive institution, guests from abroad, for example Mrs. Mara Cohen, from Italy, and Mr. J. Spitzer, representatives of the "Joint" Organization took part the celebration of the General Secretary of the F.J.C.R., Eng. Theodor Blumenfeld, who reached octogenarian. The festivity was held at the F.J.C.R. seat.

Acad. Prof. Dr. Nicolae Cajal, the President of the F.J.C.R., Mrs. Mara Cohen, representative of the "Joint", and Dr. Charles Crupariu, former high school colleague of Eng. Theodor Blumenfeld spoke about the fêted personality.

The celebrated thanked very touched to the speakers for the warm and favourable words dedicated to him, mentioned he only made his duty and recalled the merits of those who created the appropriate conditions for preserving the Jewish life in Romania: the regretted Chief Rabbi Dr. Moses Rosen z.l., the late General Secretary of F.J.C.R., Att. Emil Schechter z.l., and the late President of the Jewish Community in Bucharest, Att. Daniel Segal z.l.

The entire festivity became a lesson for the participants; a lesson about the sense of duty for a real leader, that it means honesty, dedication, impressive modesty, mankind love, respect, and much, very much kindness and understanding of the people's needs.

It was an unforgettable lesson-festivity.

All the participants added their good wishes to the wishes of Acad. Nicolae Cajal, the President of F.J.C.R.

## Address by Acad. NICOLAE CAJAL

If we celebrate today Eng. Theodor Blumenfeld, the General Secretary of the Federation of the Jewish Communities in Romania, entered the ranks of octogenarians, we celebrate a symbol in the same time, a symbol of the essential norms of a human life: **honesty and dignity**.

What are the merits brought by Eng. Theodor Blumenfeld to our so various and interesting community life landscape? Our community offered so many outstanding values both the Jewish and the Romanian people in our coexistence from centuries in our common country. What is the appropriate terms to define our fêted?

He is an **example of ceaseless endeavours** and dedicated life with a keen sense of duty in our community service;

He is an **example of dynamism** which is not a natural gift but a significant quality obtained through an iron will;

He is an **example of work rhythm** in spite of his age;

He is a **permanent example of modesty** too.

Eng. Blumenfeld, the man who taught at the Jewish High School in Iasi, who was Pro-Rector of the Railway Institute, Deputy Minister for the Transports Minister, General Manager for the Highways and Bridges Head Office, President of the Jewish Community in Bucharest and, now, General Secretary of the Federation of the Jewish Communities in Romania, totalizing over fifty years of responsibility work, admirably and competently fulfilled, this man reached through

his own merits to the highest social points remained for all of us a noble **example of unostentation modesty**, an essential heart feature deserving many, many congratulations from our part.

And - "last but not least" - our colleague and friend Eng. Theodor Blumenfeld has so unusual quality for "important" people: the kindness. I figure the kindness defines a man with capital letter. He likes to do good so naturally that it inspires respect and gratitude not only those to whom he does good but to his colleagues who benefit by such learningfull examples.

All this facts guide me to affirm Eng. Theodor Blumenfeld could say like Horatiu in the olden times: "Exegi monumentum" - he raised a **lasting monument** through his work and behaviour and we please him to receive our congratulations once again.

What can we add to this modest but warm festivity? We add our wishes and the wishes from the colleagues in the Federation Board too, an institution which Prof. Eng. Theodor Blumenfeld honours since over 18 years of activity. We wish him many good and happy years in the future too together with his distinguished wife Mrs. Madeleine Blumenfeld, with all his dear ones and to continue to be the same our distinguished and dear colleague.

Happy birthday to you, dear Mr. Blumenfeld, good health to you and to all your dear ones!

Happy birthday to all our friends and guests to this hearty celebration for a hearty man!

## EXPERIENCE EXCHANGE

A delegation of the Federation of the Jewish Communities in Romania visited some social assistance institutions in France by the United Jewish Social Fund initiative, under the auspices of the European Council of Jewish Communities with the "Joint" collaboration.

The delegation of the F.J.C.R. was composed by Messrs. Ec. David Bănescu, leader of the Federation Social Assistance Department, Alex Sivan, General Manager, Dr. Alexandru Elias, Manager of the J.C.B. Polyclinic, George Kepes, responsible for social assistance problems in the country, Eng. Sigmund Wiener, responsible for social assistance problems in the Bucharest Community Center, Eng. Stefan Löwinger, the President of the Arad Jewish Community, and Dr. Claudia Fotache. The delegation was accompanied by Mrs. Mara Cohen, the "Joint" representative in Bucharest.

The F.J.C.R. delegation visited the Laversine Children House, the Jewish Children Protection House seat, the Youth in Difficulty Helping Clubs, Jewish community centers from Sarcelles / Garges, the "Rothschild" Foundation and its Old Aged Home, the Kosher Restaurant belonging to the Social Assistance Department too. The delegation realized the aims, the financial resources, the organizing methods of these community institutions of the French Jewry. The "Michel Cahen" Home for Recoverable Mental Handicaps, the Helping through Ergotherapy for Motory Nerve Handicaps and for the Blinds, the Helping

Center through Ergotherapy for Mental Handicaps were also visited.

The Social Department of U.J.S.F. Center hosted a conference concerning aspects of the Jewish Social Assistance in France, where the speakers emphasized on the importance of the social service for the old, unremovable asistees and for the needy families.

The delegation of F.J.C.R. took account, for two days, of the modalities of the social services from Marseille, visited the Urgency Service Center for AIDS (MAARVAR) and the Old Aged Home "Les Oliviers".

The main experience of our delegation's visit was the contact with a great Western Jewish community, the interesting conclusions we derived from it: the establishment of helping committees for the improvement of Old Aged Homes activity and of the asistees F.J.C.R. polyclinics too; domiciliary visits to the old, sick, alone Jewish people; the organization of as many as possible cultural events, entertainments (games, music and even dance), and collective trips; practical methods for daily administering a dose of medicine in the Old Aged Homes; the achievement of a telephone services system's conversations for alone old people.

We wish to maintain this collaboration between U.J.S.F. from France and the F.J.C.R. Social Assistance Department in the future too for the benefit of the all Jewish people in need both in France and in Romania.

Dr. ALEXANDRU ELIAS



■ Mr. Alex Sivan, Att. Iulian Sorin, Mr. and Mrs. Hahami

## FESTIVITY DEDICATED TO THE RABBI DR. YEHEZKEL MARK

The Festivities Hall of the F.J.C.R. hosted a special concert offered by the choral and instrumental group "Menorah" and "Shira Vezimra" youth choir of the Jewish Community in Bucharest tributed to Mrs. and Mr. Rabbi Dr. Yehezkel Mark.

Rabbi Dr. Yehezkel Mark was elected by the F.J.C.R. General Assembly as spiritual leader of our community with Chief Rabbi competences in the other Romanian Jewish communities.

Members of the F.J.C.R. Board attended the event.

The festivity was also honoured by Mrs. Lily Hahamy, Cultural Councillor of the Israeli Embassy in Bucharest, with her husband, Mrs. Tova Bin Nun, General Manager of the Romanian Department of the Jewish Agency (Sohnut), Mr. Zvi Feine, Manager of the "Joint" program for Romania.

Speaking on the occasion, Acad. Nicolae Cajal, the President of F.J.C.R., emphasized the importance of this cultural evening which marks the first day of the Rabbi Dr. Yehezkel Mark presence amid us. Prof. Dr. Cajal welcomed in the same time the guests of our community: a "Joint" delegation composed by Mr. Steve Kutner, President of Project Vision - Atlanta, Mrs. Jeanne Kutner, Mr. Jerry Spitzer, Economics Expert, from New York, and an

U.S.A. ophthalmologists team, physicians comers to examine some asistees patients of F.J.C.R. Polyclinic in Bucharest.

The performance of the choral and instrumental group "Menorah" conducted and accompanied at piano by Gerry Podgoreanu, impressed by the high artistic level of the Yiddish and Hebrew songs program.

The soprano Adriana Ioanovici, accompanied at piano by Anca Sonea sang "Glory to the Lord", from a cycle of Hasidic inspiration's songs composed by Darius Milhaud, proving both good vocal qualities and technical training.

The songs program in Hebrew, Yiddish and Romanian performed by the "Shira Vezimra" youth choir conducted by Izu Gott offered to the audience real moments of aesthetic satisfaction.

"Am Israel Hai!" and "Hava Naghila" ended in appropriate terms this unforgettable evening, when singers and audience rediscovered one to another in the same allmighty Jewish feeling.

After the concert, the leadership of F.J.C.R. offered a festive dinner in the Rabbi Dr. Yehezkel Mark honour. Acad. Nicolae Cajal, Dr. Zvi Feine and the fêted spoke warm addresses during the dinner.

## THE LAST EVENTS

### THE U.S.A. AMBASSADOR AT THE EUROPEAN COUNCIL VISITED OUR COMMUNITY

His Excellency Stuart Eizenstadt, the U.S.A. Ambassador at the European Council was the guest of the Bucharest Jewish Community, August 27 and 28. His Excellency visited on this occasion the Choral Temple, the Great Synagogue, the Holocaust Exhibition, the Romanian Jews History Museum, and the Jewish Cemetery in Giurgiului Road. His Excellency was accompanied by members of the U.S.A. Embassy in Bucharest.

Eng. Osy Lazar, the Vicepresident of J.C.B., exposed on this occasion some aspects of the Bucharest Jewish life.

The visitors were so impressed by the Jewish objectives they have seen and appreciated so much our F.J.C.R. leadership's activity that they wrote in the Romanian Jews History Museum Honour Book: "It is an honour to see this wonderful Romanian Jews History Museum attesting their great contribution to the Romanian History".

### BOOK LAUNCH

A volume about "The Bacau Jewish Community" by I. Schwartz-Kara was launched July 19 at the Bacau "Al. Piru" Book Shop. The work appeared in the "Hasefer" Publishing House.

Messrs. Eng. Dan Felician, the Mayor of Bacau, Att. Dumitru Popa, Municipal Secretary, Prof. Dr. Mihai Merfea, Provost of the "Spiru Haret" University of Bacau, the writer Costin Calistrat, the Bacau State Theater Manager and President of the local Section of the Romanian - Israeli Friendship Association, Prof. Dr. Ioan Zaharia, representative of the local Section of the State Archives, Voicu Octavian, Inspector at the County Inspectorate of Culture attended the event.

Mr. M. Cojocar, the President of the Bacau Jewish Community, thanked to the participants and stressed this book launch about the Bacau Jewish Community is inscribed in the Real-Semitemism program promoted by the F.J.C.R. leadership.

Speaking on the occasion, Prof. Dr. Mihai Merfea made a substantial synthesis of the book and noted it contributed to a better knowledge of the Bacau Jewry who offered a valuable participation to the development of the common country. Prof. Dr. Ioan Zaharia emphasized on the author's merits for a better understanding between ethnical groups and on the "Hasefer" Publishing House merits too.

Mr. I. Schwartz-Kara thanked to the audience for the participation, and to the speakers for the good words concerning his endeavours for this book's achievement.

### CONFERENCE OF THE "HERTZA DISTRICT CULTURAL SOCIETY"

The "Hertza District Cultural Society", a legal, non-governmental, apolitical and non-profit organization, intended to prepare a National Conference for all who were born and lived in the Hertza district before 1940. The meeting has to be held in Bucharest, Suceava or Dorohoi for the next year.

We, the Hertza natives, cannot forget the warm and pleasant atmosphere existing between us, our parents and the Jews who lived there.

A first day dissertations meeting and a second day trip in Hertza, with the agreement of the neighbour country Ukraina, are planned in this conference's program.

All this conference's virtual participants are pleased to send an intention letter (to announce eventually their work's title) to the address of Prof. Dr. Doc. I. Gherman, P.O. 48, CP 1, Bucharest 2.

